

中国科学院自然科学名词编订室编订

英汉机械工程词汇

YING-HAN JIXIE GONGCHENG CIHUI

科学出版社

中国科学院自然科学名词编订室编订

英 汉 机 械 工 程 词 汇



科 学 出 版 社

1 9 6 4

內 容 簡 介

本編包括在机械工程方面經常使用的詞汇及若干在机械工程方面常用到的属于他种学科的詞汇約 40,000 条。英文与汉文对照。可供有关专业的教学、翻譯工作者,有关专业的研究人員及有关专业的生产部門参考。

英 汉 机 械 工 程 詞 汇

中国科学院自然科学名詞編訂室編訂

*

科 学 出 版 社 出 版

北京朝阳門大街 117 号

北京市书刊出版业营业許可証出字第 061 号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店經售

*

1960 年 2 月第 一 版 开本: 787×1092 1/32

1964 年 8 月第四次印刷 印张: 19 插頁: 4

印数: 20,701—31,700 字数: 576,000

統一书号: 17031·82

本社书号: 2081·17

定价: [科六] 2.70 元

前 言

本編是在刘仙洲同志的《英汉对照机械工程名詞》基础上进行編訂的。包括詞汇約 40,000 条。編訂工作系請薛祉鎬、范迪允、盛攷、李国栋等同志担任。在印出草案后,曾向全国有关高等学校和有关研究单位、生产部門广泛征求意见。各方意見汇总后,我們又請本院动力研究室吳仲华同志对有关原子能动力、燃气輪机等方面的詞汇作了增訂。最后由吳忠葵同志整理定稿。

机械工程范围包括很广,本詞汇虽广泛征求意见,经过审查,但一时尚难訂得完整无疵,在某些詞汇的收集上可能还有欠妥之处,現在我們先将这部詞汇作为試用本付印出版,請同志們在使用过程中多多提供宝贵意見,以便将来修訂和增訂。我們的地址:北京朝內大街 117 号。

中国科学院編譯出版委员会名詞室*

1959 年 8 月

* 我室奉院令于 1963 年改名为“中国科学院自然科学名詞編訂室”

凡 例

1. 本詞匯以英文與漢文對照。全書包括詞匯約40,000條。
2. 本詞匯系按英文字母順序排列。

複合詞匯中的主要單詞以橫綫“—”代表，並放在說明詞的前面，說明詞與橫綫之間以逗號“，”分開。排列時縮進兩個字母。例如：axis 軸綫

——，central 中心軸綫

——，crank 曲柄軸綫

3. 一條英文詞匯有幾個不同意義時，分別訂出不同的漢文譯名，在譯名之間以分號“；”分開，並用1., 2., 3. …作區別。
4. 一條英文詞匯有幾個同義譯名但一時難以取舍時，本書適當予以并存，在譯名之間以逗號“，”分開。
5. 漢文詞匯中圓括號（ ）里的字是注釋，方括號〔 〕里的字在翻譯時可以省略。
6. 某些漢文詞匯的後面有波形括號{ }，波形括號里的字是該詞匯所屬專業的略語。

A

A-frame A形架

abatement, smoke 除烟法

ability 能力

—, **cutting** 切削能力

—, **working** 工作能力

abnormal 不正常的

abrasion 磨损

abrasive 同 material, grinding

abscissa 横坐标{数}

absolute 绝对的

absorb 吸收

absorbed 吸收的

absorber 1. 吸收器; 2. 吸收体;

3. 减震器

—, **air cushion shock** 同

absorber, pneumatic

cushion shock

—, **four lever arm type double-acting hydraulic shock**

四杆臂式双动水力减震器

—, **friction disk shock** 摩擦盘减震器

—, **friction shock** 摩擦减震器

—, **hydraulic shock** 水力减震器

—, **oil shock** 油减震器

—, **oleo-pneumatic shock** 油气减震器

—, **oleo-shock** 同 absorber, oil shock

—, **pneumatic cushion shock** 气垫减震器

—, **pneumatic shock** 气力减震器

—, **rubber disk shock** 橡皮盘减震器

—, **rubber ring shock** 橡皮圈减震器

—, **rubber shock** 橡皮减震器

—, **shock** 减震器

—, **skid shock** 橇形减震器

—, **spindle shock** 心轴减震器

—, **spring shock** 弹簧减震器

—, **vibration** 减振器

—, **water jet dust** 水射吸尘器

absorption 吸收

— of heat 热的吸收

—, **shock** 减震[法]

— of heat 热的散失

abutment 座

—, **spring** 簧座

—, **support** 支座

accelerate 加速{物}

accelerating 加速的{物}

acceleration 加速度{物}

—, **angular** 角加速度{物}

—, **centrifugal** 离心加速度{物}

—, **centripetal** 向心加速度{物}

—, **constant** 等加速度{物}

—, **constant angular** 等角加速度{物}

—, **linear** 线加速度{物}

—, **negative** 负加速度{物}

—, **normal** 法向加速度{物}

—, **relative** 相对加速度

— of falling body 落体加速度{物}

— of gravity 重力加速度{物}

—, **piston** 活塞加速度

—, **radial** 径向加速度{物}

acceleration, radius 半径加速度
{物}

—, **tangential** 切向加速度{物}

—, **total** 总加速度{物}

—, **uniform** 匀加速度{物}

—, **valve** 閥加速度

—, **variable** 变加速度{物}

accelerator 加速器

—, **foot** 脚踏加速器

—, **particle** 質点加速器

—, **pedal** 同 **accelerator**, **foot**

accelerometer 加速度計

—, **recording** 记录加速計

accessibility 可达性

accessories, boiler 鍋炉補助設
备

accessory 附件

—, **boiler** 鍋炉附件

accident 事故

accumulation 累积

— of **heat** 热的累积

— of **pressure** 压力的累积

accumulator 1. 儲蓄器; 2. 同
battery, **storage**

—, **air loaded** 压气〔压水〕蓄
力器

—, **bell type** 鐘型儲蓄器

—, **differential** 差动蓄水器

—, **electric** 同 **battery**,
storage

—, **gravity loaded** 重力蓄力
器

—, **heat** 蓄热器

—, **high pressure** 高压蓄力器

—, **hydraulic** 水压蓄力器

—, **hydropneumatic** 同 **ac-
cumulator**, **air loaded**

—, **low pressure** 低压蓄力器

—, **regenerative** 回热儲蓄器

—, **steam** 蓄汽器

accuracy 准确〔度〕

— of **manufacture** 制造准确
度

—, **over all** 全部准确度

acetate, amyl 醋酸戊酯

acetone 丙酮{化}

acetylene 乙炔{化}

acid 酸{化}

—, **battery** 电池酸液{化}

—, **chromic** 鉻酸{化}

—, **dilute** 淡酸{化}

—, **hydrochloric** 盐酸{化}

—, **hydrofluoric** 氢氟酸{化}

—, **hydrofluosilicic** 氟硅酸
{化}

—, **oleic** 油酸{化}

—, **soldering** 焊酸{化}

—, **sulphuric** 硫酸{化}

—, **tannic** 丹宁酸{化}

acidimeter 同 **acidometer**

acidity 1. 酸度; 2. 酸性

—, **free mineral** 游离矿物酸
度{化}

—, **theoretical mineral** 理論
矿物酸度{化}

acidometer 酸〔液〕比浮計{化}

acorn 整流罩{航空}

acrobatics 特技飞行

acting 1. 动作的; 2. 作用的

—, **direct** 直接作用的, 直接傳
动的

—, **double** 1. 双动式; 2. 双作
用的; 3. 双动的

—, **self** 自动的

—, **single** 1. 单动式; 2. 单作用
的; 3. 单动的

actinometer 露光計

action 1. 动作; 2. 作用

action, accumulative 累积作用

- **at a distance** 远距作用
- **braking** 制动作用, 刹車作用
- **choking** 阻塞作用
- **cutting** 切削作用
- **cyclic** 循环动作
- **differential** 差动作用 「用
- **direct** 1. 直接动作; 2. 直接作
- **eccentric** 1. 偏心动作; 2. 偏心作用
- **influential** 感应作用 「作用
- **joint** 1. 接合动作; 2. 接合
- **knee** 膝〔形〕杆动作;
膝〔形〕杆作用
- **mutual** 互相作用
- **reciprocating** 往复动作
- **scavenging** 清除作用
- **secondary** 副作用
- **slot** 翼縫作用

activation 激活

active 主动的

activity 1. 作用; 2. 活动

- **chemical** 化学活动性〔化〕
- **molecular** 分子活动性

actual 实际的

actuate 使动

actuating, self 同 **acting, self**

actuation, valve 閥动

actuator 促动器

adapter 接头, 接合器

- **air cleaner** 滤气器接头
- **cam lock** 凸轮压紧接头
- **grease gun** 滑脂枪接头
- **hand brake lever** 手閘杆接头
- **hoist control valve** 升降
机控制閥接头
- **lubricating gun** 同

adapter, grease gun

- **phase** 换相器〔电〕
- **pump** 泵的接合器
- **radiator core** 散热器心子
接头
- **speedometer shaft** 速度計
軸接头
- **speedometer two-speed**
速度計双速接头
- **two speed** 双速接头

addendum 齿頂高, 齿頂

- **chordal** 弦綫齿頂高
- **nominal** 标称齿頂高

adhesion 1. 附着; 2. 附着力

- **of locomotive** 机車附着力

adhesive 附着的

adiabatic 絕热的

- **irreversible** 不可逆的絕热
綫

adjust 調准

adjustable 可調准的

adjuster 1. 調整器; 2. 調整工

- **automatic slack** 自动松紧
調整器
- **automatic stroke** 自动冲
程調整器
- **automatic tappet** 自动挺
杆調整器
- **axle** 整軸器
- **brake** 整閘器
- **brake beam** 閘樑調整器
- **brake shoe** 閘瓦調整器
- **brush spring** 电刷簧調整
器〔电〕
- **chain** 鏈調整器
- **rudder pedal** 舵板調整器
- **slack** 松紧調整器
- **stroke** 冲程調整器
- **tail** 尾翼調整器

adjuster, tyde chain 胎鏈調整器

—, **worm bearing** 蝸杆軸承調整器

adjusting 調整的, 調准的

adjustment 調整, 調准

—, **bracket** 托架調整

—, **end** 端面調整器

—, **fire** 同 **adjustment of ignition**

—, **high speed** 高速調整

—, **idling** 空轉調整

—, **low speed** 低速調整

— **of ignition** 發火調整

—, **pedal** 踏板調整

—, **spark** 火花調整

administration 管理

—, **railway** 鐵路管理

admission 進汽

—, **external** 外進汽

—, **high pressure** 高壓進汽

—, **inside** 內進汽

—, **internal** 同 **admission, inside**

—, **low pressure** 低壓進汽

—, **outside** 同 **admission, external**

—, **partial** 局部進汽

—, **repeated** 重複進汽

—, **retarded** 遲延進汽

admit 同 **admission**

adsorber, acid 酸類吸附器

adsorption 吸附〔作用〕

advance 1. 前進; 2. 提前〔角〕

—, **angular** 角度提前

—, **automatic** 自動提前

—, **automatic spark** 自動火花提前

—, **exhaust** 排氣提前

—, **ignition** 發火提前

—, **incipient detonation spark**

初期爆燃火花提前

—, **injection** 噴射提前

—, **intake** 進氣提前

—, **magneto spark** 磁電火花提前

—, **optimum spark** 最適宜的火花提前

—, **propeller** 螺旋槳進程

—, **spark** 同 **advance, magneto spark**

advanced 前進的

advancing 前進

advantage 1. 利益; 2. 優點

—, **mechanical** 機械利益

adz 1. 橫口斧; 2. 刮刀

adze 同 **adz**

aeolipile 汽轉球

—, **Hero's** 希洛汽轉球

aeolipyle 同 **aeolipile**

aeration 充氣〔法〕

aerator 充氣器

aerial 1. 空氣的; 2. 航空的; 3. 天綫

—, **collapsible (collapsable)** 可卸天綫

—, **fixed** 固定天綫

—, **loop** 環形天綫

—, **trailing** 垂下天綫

aerification 參〔入空〕氣

aerobat 飛行器

aero-boat 1. 同 **aerohydroplane**; 2. 飛艇

aero-bus 同 **bus, air**

aero-carburetor 航空汽化器

aeroclinosope 天候信號器

aerocurve 曲翼面

aerodiesel 狄賽爾航空發動機

aerodone 滑翔機

aerodonetics 滑翔学

—, **experimental** 实验滑翔学

aerodromics 同 aerodonetics

aerodromometer 风速计

aerodynamic 气体动力学的, 空气动力学的

aerodynamics 气体动力学, 空气动力学

—, **applied** 应用气体动力学, 应用空气动力学

aerodyne 飞升〔航空〕器

aeroengine 航空发动机

—, **diagonal** 同 aeroengine, vee type

—, **fan type** 扇型航空发动机

—, **radial** 星形航空发动机

—, **rotary** 转缸式航空发动机

—, **rotary type** 同 aeroengine. rotary 转缸式航空发动机

—, **vee type** V 型航空发动机

aerofoil 翼剖面

—, **bottom** 下部翼剖面

—, **cambered** 〔弯〕曲翼面

—, **curved** 同 aerofoil, cambered

—, **double cambered** 双曲翼面

—, **double curved** 双曲翼剖面

—, **front slot** 前缝翼面

—, **high speed** 高速翼面

—, **laminar flow** 层流翼面

—, **lower** 下〔部〕翼面

—, **non-tapered** 等弦翼面

— **of finite span** 有限展翼

— **of infinite** 无限展翼

—, **reflex curvature** 上翘翼面

—, **single cambered** 单曲翼面

—, **supersonic** 超声速翼面

—, **symmetrical** 对称翼面

—, **tapered** 不等弦翼面

—, **top** 上翼面

—, **triple cambered** 三曲翼面

—, **upper** 同 aerofoil, top

—, **Y-type** Y 形翼面

aerograph 航空气象记录仪

aerohydroplane 水上飞机

aerohypsometer 高空测高计

aerology 高空气象学

aero-marine 同 aerohydroplane

aeromechanics 航空力学

aero-meteorograph 同 aero-graph

aerometer 量气计

aerometry 量气学

aero-motor 同 aeroengine

aeronaut 1. 浮升家; 2. 浮升器

aeronautic(al) 航空的

aeronautics 航空学

aeronef 航空器

aeroplane 飞机

—, **all metal** 全金属飞机

—, **ambulance** 救护〔飞〕机

—, **armored** 装甲飞机

—, **attack** 攻击机

—, **bomb carrying** 同 aeroplane, bombing

—, **bombing** 轟炸机

—, **cabin** 轿式飞机

—, **canard** 同 aeroplane, duck type

—, **canard type** 同 aeroplane, duck type

—, **cargo** 运货〔飞〕机

—, **civil** 民航机

—, **close coupled type** 短型飞机

—, **commercial** 商用〔飞〕机

—, **day bombing** 白晝轟炸机

aeroplane, deck landing 艦上飞机

—, **diminutive** 小型飞机

—, **duck type** 鴨形飞机

—, **experimental** 实验〔用〕飞机

—, **externally braced** 外〔部〕拉撐〔式〕飞机

—, **fast** 同 aeroplane, high speed

—, **fighter** 战斗机

—, **fighting** 同 aeroplane, fighter

—, **folding wing** 折翼飞机

—, **general purpose** 通用飞机

—, **giant** 巨型飞机

—, **high power** 大动力飞机, 大馬力飞机

—, **high speed** 高速飞机

—, **jet** 噴气飞机

—, **jet propelled** 同 aeroplane, jet

—, **jet propeller** 螺旋桨噴气飞机

—, **land** 陆上飞机

—, **light** 同 aeroplane, diminutive

—, **long type** 长型飞机

—, **mercantile** 同 aeroplane, commercial

—, **metal** 金属飞机

—, **military** 軍用飞机

—, **mixed type** 混合式飞机

—, **model** 模型飞机

—, **motorless** 无发动机飞机

—, **multi-engined** 多发动机飞机

—, **multiple engined** 同 aeroplane, multi-engined

—, **naval** 海軍飞机

—, **night bombing** 夜間轟炸机

—, **observation** 观测机

—, **open** 敞式飞机

—, **open sea** 海上飞机

—, **overhanging** 伸翼飞机

—, **paddle wheel** 蹼輪式飞机

—, **passenger** 〔載〕客〔飞〕机

—, **patrol** 巡邏〔飞〕机

—, **postal** 邮航〔飞〕机

—, **pursuit** 驅逐〔飞〕机

—, **pusher** 推进式飞机

—, **racing** 賽速飞机

—, **radio controlled** 无线电操縱飞机

—, **research** 研究用飞机

—, **school** 同 aeroplane, training

—, **scout(ing)** 偵察〔飞〕机

—, **ship** 同 aeroplane, deck landing

—, **short type** 同 aeroplane, close coupled type

—, **single boat type** 单船式飞机

—, **single engined** 单发动机飞机

—, **single float type** 单浮筒式飞机

—, **single motor** 同 aeroplane, single engined

—, **single seater** 单座飞机

—, **sleeper** 臥座飞机

—, **soaring** 滑翔机

—, **spotting** 射彈观测〔飞〕机

—, **tail first** 同 aeroplane, duck type

—, **tailless** 无尾飞机

—, **tandem** 串翼式飞机

aeroplane, testing 試驗用飞机

—, **three engined** 三发动机飞机

—, **torpedo** 魚雷飞机

—, **totally inclosed** 閉艙式飞机

—, **touring** 旅行〔飞〕机

—, **tractor** 牵引式飞机

—, **training** 教練〔飞〕机

—, **transport** 运输飞机

—, **trimotor** 同 aeroplane, three engined

—, **turbo-propeller** 透平螺旋桨飞机

—, **twin boat type** 双船式飞机

—, **twin engined** 双发动机飞机

—, **two motored** 同 aeroplane, twin engined

—, **two seater** 双座飞机

aero-radiator 航空散热器

aeroradio 航空无线电

aerostat 浮空器

aerostatics 气体静力学

aerostation 浮空术

aerostructure 升面构造

agent 剂〔化〕

—, **alloying** 合金剂〔化〕

—, **cooling** 冷却剂

—, **desiccating** 同 desiccant

—, **emulsifying** 乳化剂

aggregate 1. 集合的; 2. 集合; 3. 集合体

—, **fine** 細集合体

aging 1. 衰老, 变質; 2. 时化, 定性

agitation 攪动

agitator 攪拌器

agricultural 农业的

aid 援助

—, **first** 急救

aiguille 石鑽头

aileron 副翼

—, **ballanced** 平衡副翼

—, **bottom** 下部副翼

—, **compound floating** 复式浮动副翼

—, **differential** 差动副翼

—, **external** 外加副翼

—, **floating** 浮动副翼

—, **floating type** 同 aileron, floating

—, **interplane** 翼間副翼

—, **lower** 同 aileron, bottom

—, **negative** 負角副翼

—, **non-balanced** 不平衡副翼

—, **skew** 歪扭副翼

—, **slot (ted)** 开縫副翼

—, **top** 上部副翼

—, **upper** 同 aileron, top

aim 1. 瞄准; 2. 目的

aiming 瞄准

air 空气

—, **atmospheric** 大气

—, **auxiliary** 补給空气

—, **carburetted** 掺汽空气; 汽化空气

—, **clearance** 余隙空气

—, **cold** 冷空气

—, **compressed** 压缩空气

—, **dead** 靜气

—, **deflected** 偏流空气

—, **Diesel scavenging** 狄賽尔清除空气

—, **dry pure** 干淨空气

—, **excess** 过量空气

—, **free** 自由空气

air, hot 热空气

— **in the core** 心子〔里的空〕气道

—, **liquid** 液态空气

—, **main** 主空气

—, **primary** 同 air, main

—, **saturated** 饱和空气

—, **scavenging** 清除空气

—, **secondary** 二次空气

—, **starting** 起动空气

—, **standard** 标准空气

—, **still** 同 air, dead

—, **tertiary** 三次空气

airborne 空运的

airbound 同 bound, air

air-casing 同 casing, air

aircraft 航空器

—, **all purpose** 通用航空器

—, **bombing** 同 aeroplane, bombing

—, **civil** 同 aeroplane, civil

—, **commercial** 同 aeroplane, commercial

—, **diving attack** 俯冲攻击机

—, **fighter** 同 aeroplane, fighter

—, **gliding** 同 aerodone

—, **marine** 同 aeroplane, open sea

—, **military** 同 aeroplane, military

—, **moving wing** 摇翼飞机

—, **multi-motored** 同 aeroplane, multi-engined

—, **power driven** 动力航空机

—, **seagoing** 同 aircraft, marine

airfoil 同 aerofoil

airfone 傳話筒

airframe 同 frame, air

air-gage 同 gage, air pressure

airing 1. 气曝; 2. 空气干燥法

airless 无空气的

airmotor 同 motor, air

airometer 1. 空气流速計; 2. 空气流量計

airplane 同 aeroplane

airpocket 气阱

airpoise 空气重量計

airproof 不透气的

airscrew 〔航空〕螺旋桨

—, **adjustable pitch** 調距螺旋桨

—, **clockwise** 順时針〔航空〕螺旋桨

—, **constant pitch** 定距〔航空〕螺旋桨

—, **constant speed** 定速〔航空〕螺旋桨

—, **counter-clockwise** 反时針〔航空〕螺旋桨

—, **fixed pitch** 同 airscrew, constant pitch

—, **left hand** 同 airscrew, counter clockwise

—, **lifting** 上升〔航空〕螺旋桨

—, **metal** 金属〔航空〕螺旋桨

—, **pusher** 推进式〔航空〕螺旋桨

—, **right hand** 同 airscrew, clockwise

—, **swivelling** 迴轉〔航空〕螺旋桨

—, **tandem** 串置〔航空〕螺旋桨

—, **tractor** 拉进式〔航空〕螺旋桨

—, **two pitch** 双〔螺〕距〔航空〕螺旋桨

airscrew, variable pitch 同

airscrew, adjustable pitch

airship 飞艇

—, **fabric covered** 蒙布飞艇

—, **metal clad** 金属飞艇

—, **model** 模型飞艇

—, **non-rigid** 软式飞艇

—, **pressure** 压力飞艇

—, **pressure rigid** 压力硬式飞艇

—, **rigid** 硬式飞艇

—, **semi-rigid** 半硬式飞艇

airspeedmeter 同 **anemometer**

—, **recording** 同 **meter**,
recording air speed

airtight 同 **tight**, **air**

airworthiness 适航性

airworthy 适航的

ajutage 放水管

alarm 1. 警器; 2. 警报

—, **automatic** 自动警器, 自动警报

—, **bilge water** 船漏警器

—, **boiler** 锅炉警器

—, **electric** 电〔力〕警器

—, **fire** 失火警器, 失火警报

—, **frost** 冻结警器, 冻结警报

—, **gas cell** 气囊警器

—, **high and low water**

高低水位警器, 高低水位警报

—, **high water** 高水位警器,
高水位警报

—, **leak** 渗漏警器

—, **low water** 低水位警器, 低水位警报

—, **pressure** 压力警器

—, **safety** 安全警器, 安全警报

alclad 镀铝的

—, **duralumin (ium)** 皮强铝

alcohol 1. 醇; 2. 乙醇; 酒精〔化〕

—, **amyl** 戊醇〔化〕

—, **denatured** 变性酒精〔化〕

—, **ethyl** 乙醇〔化〕

—, **grain** 谷类酒精

—, **methyl** 甲醇〔化〕

—, **wood** 木醇〔化〕

alembic 蒸馏器〔化〕

alidade 指方规

alight(ing) 降落

align 〔直线〕对准

aligner 直线对准器

—, **connecting rod** 连杆对准器

—, **universal connecting rod**
通用连杆对准器

—, **wheel** 车轮对准器

aligning, self 自动对准

alignment 〔直线〕对准

—, **front wheel** 前轮对准

—, **wheel** 轮位对准

aline 同 **align**

alinement 同 **alignment**

alkali 碱〔化〕

alkaline 碱性〔化〕

alkalinity 碱度〔化〕

alligation 混合法

alligator 1. 鳄式碎石机; 2. 鳄式
压轧机; 3. 同 **truck**, **amphipian**
armored

all-metal 全金属的

allotrope 同素体〔化〕

allowable 许可的

allowance 1. 〔配合〕公差; 2. 〔加
工〕留量

— **for finish** 完工留量

— **for shrinkage** 收缩留量

—, **grinding** 磨加工留量

allowance, impact 冲击留量

—, **negative** 負留量

—, **pattern** 模型留量

—, **positive** 正公差

—, **wear** 磨損留量

—, **zero** 无容差

alloy 合金

—, **aluminium (aluminum)**

組合金{冶}

—, **aluminium base** 鋁基合金
{冶}

—, **aluminium magnesium**

鋁鎂合金{冶}

—, **copper** 銅合金{冶}

—, **copper base** 銅基合金{冶}

—, **ferro-nickle** 鎳鉄合金{冶}

— **for die casting** 鋼型鑄用合
金

—, **fusible** 易熔合金

—, **heat resisting** 耐热合金

—, **heterogenous** 1. 多相合金;
2. 不勻合金

—, **homogeneous** 均質合金

—, **light metal** 輕合金{冶}

—, **low expansion** 低(膨)脹合
金{冶}

—, **magnesium** 鎂合金{冶}

—, **magnesium base** 鎂基合金
{冶}

—, **magnetic** 磁性合金{冶}

—, **marine** 船用合金{冶}

—, **piston** 活塞合金

—, **steel** 鋼合金

—, **ternary** 三元合金

—, **wrought aluminium**

(aluminum) 煅鋁合金

allumage 点火

alternate 1. 交流; 2. 變更

alternation of length 长度變更

alternator 交流发电机

altigraph 高度記錄器

altimeter 高度計

—, **aneroid** 无液高度計

—, **electric(al)** 电測高度計

—, **electric(al) capacity** 电容
高度計

—, **gravimetric** 重力高度計

—, **landing** 降落高度計

—, **master** 校正用高度計

—, **optical** 光測高度計

—, **radio** 无綫电測高度計

—, **recording** 高度記錄計

—, **sensitive** 灵敏高度計

—, **sonic** 声測高度計

—, **sound ranging** 同 altime-
ter, sonic

altitude 高度

—, **absolute** 絕對高度

—, **calibrated** 校准高度

—, **computed** 計算高度

—, **corrected** 修正高度

—, **critical** 临界高度

—, **cruising** 巡航高度

—, **dead reckoning** 推測高度

—, **density** 密度高度

—, **high** 高空

—, **indicated** 指示高度

—, **maximum power** 最大动
力高度

—, **observed** 观测高度

—, **pressure** 1. 压力高度; 2. 气
球上升高度

—, **rated** 額定高度

—, **sextant** 六分仪高度

altitude, true 实际高度

alum 明礬{化}

aluminium 鋁{化}

aluminum 同 aluminium

aluminium, cast 鑄鋁{冶}
amalgam 汞齊, 汞合金{化}
amalgamation 汞齊化{化}
amidships 橫中部(船的)
ammeter 安培計
 —, **universal test** 交直流試驗
 安培計
ammonia 氨{化}
 —, **liquid** 液體氨{化}
ammoniac, sal 氯化氨{化}
ammonium 氨{化}
amortization 折舊
amount of contraction 收縮量
amperage 安培數{電}
 — of the current, collectable
 可取電流量{電}
ampere 安培{物}
 —, **international** 國際安培
amperehour 安[培小]時{物}
amperemeter 同 ammeter
amphibian 1. 同 plane, amphi-
 bian; 2. 水陸兩用的
amphibian, boat 船形水陸[兩用]
 飛機
 —, **float** 浮筒式水陸[兩用]
 飛機
amplifier 放大器{電信}
 —, **audio-frequency** 聲頻放大
 器{電信}
 —, **inter-phone** 內話放大器
 {電信}
 —, **power** 功率放大器{電信}
 —, **radio frequency** 無線電頻
 放大器, 射頻放大器{電信}
amplitude 1. 幅; 2. 振幅{物}
 — of oscillation 擺幅{物}
 — of vibration 振幅{物}
analogy, Karman 卡門比擬
 —, **Reynolds** 雷諾耳比擬

analysis 分析
 —, **coal** 煤分析{化}
 —, **dimensional** 因次分析
 —, **exhaust gas** 排氣分析
 —, **feed water** 給水分析
 —, **flue gas** 焰[道]氣分析
 —, **fuel oil** 燃料油分析
 —, **gas** 氣體分析
 —, **gravimetric(al)** 重量分析
 —, **lubricating oil** 滑油分析
 —, **mechanical** 機械分析
 —, **proximate** 組份分析{化}
 —, **qualitative** 定性分析{化}
 —, **quantitative** 定量分析{化}
 —, **scale** 水垢分析
 —, **solid fuel** 固體燃料分析
 —, **stress** 應力分析
 —, **ultimate** 元素分析{化}
 —, **vector** 矢量分析{數}
 —, **volumetric (al)** 容量分析
 —, **weight** 重量分析
analyzer 分析器
 —, **electric(al)** 電[力]分析器
 —, **surface** 表面分析器
anchor 錨
 —, **boring** 鑽座
 —, **floating** 同 anchor, sea
 —, **guy** 拉索錨
 —, **kedge** 同 kedge
 —, **sea** 浮錨
anchorage 1. 拋錨; 2. 錨具;
 3. [用椿]拉牢
anemobarometer 風速風壓計
anemogram 風力記錄表
anemograph 風力記錄儀
 —, **recording** 同 anemo-
 graph
anemography 測風術
anemology 風學

anemometer 风速計

—, **hot wire** 热线风速計

—, **pressure** 压力风速計

—, **wind wheel** 风輪风速計

anemometrograph 記风仪

anemometry 测风法

anemoscope 风向指示仪

aneroid 1. 无液气压計; 2. 无液的

—, **capsule** 同 **aneroid** 1.

angle 1. 角; 2. **iron, angle**

—, **acute** 銳角{数}

—, **addendum** 齿頂角(伞輪的)

—, **advance** 提早角

—, **aerofoil section** 翼面角

—, **aileron** 副翼角

—, **ash-pan-sheet** 灰盘板角鉄

—, **ash-pan slide guide** 灰盘滑板导角鉄

—, **axial rake** 同 **angle, hexical rake**

—, **back head brace** [机車] 外門板撑杆角鉄

—, **back rake** 縱向角(刀面的)

—, **back-off** 后讓角

—, **best climbing** 最好上升角

—, **bevel** 斜角

—, **blade** 桨叶角

—, **blind** 遮蔽角

—, **boom** 箍用角条

—, **bottom** 齿夾角

—, **brace** 撑杆角鉄

—, **bracket** 托架角鉄

—, **bulb** 圓头角鉄

—, **bumper** 緩冲角鉄

—, **burble** 失速角

—, **camber** 中心綫弯曲角

—, **caster** 后傾角(自动車)

—, **central** 中心角

—, **chain** 鏈角

—, **chamfer** 倒稜角

—, **chisel edge** 凿尖角(鑽头的)

—, **clearance** 留隙角

—, **climbing** 上升角

—, **complementary** 余角{数}

—, **coning** 圓錐角

—, **constant** 定角

—, **conversion** 轉換角

—, **correction** 修正角

—, **cradle** 搖角(搖架的)

—, **crank** 曲柄角

—, **critical** 临界角

—, **critical attack** 同 **angle of attack, critical**

—, **cutter blade setting** 刀片裝置角

—, **cutting** 切削角

—, **danger** 危險角

—, **dedendum** 齿根角(齿輪的)

—, **deflection** 偏轉角

—, **deflector** 偏导角鉄

—, **dihedral** 1. 二面角; 2. 上反角{航空}

—, **downwash** 下冲角{航空}

—, **drag clearance** 同 **angle, end cutting edge**

—, **drift** 偏航角{航空}

—, **drill point** 鑽尖角

—, **dropping** 投下角

—, **eccentric(al)** 偏心角

—, **edge** 邊緣角

—, **effective** 有效角

—, **effective helix** 有效螺旋角

—, **effective pitch** 有效螺距角

—, **elevator** 升降舵角{航空}

—, **end clearance** 前鋒留隙角

—, **end cutting edge** 前鋒緣角